

И.Ю. Кочешкова

**Компаративные тропы как отражение
авторского мировосприятия в творчестве Дж.
Фаулза**

**Москва
Издательство Нобель Пресс**

УДК 81
ББК 81
И11

И11 **И.Ю. Кочешкова**
Компаративные тропы как отражение авторского мировосприятия в творчестве Дж. Фаулза / И.Ю. Кочешкова – М.: Lennex
Согр. — Подготовка макета: Издательство Нобель Пресс, 2020. – 165 с.

ISBN 978-5-458-56999-6

В работе рассматриваются компаративные тропы (метафора, образное сравнени), закономерности формирования и функционирования образа в художественном тексте. Определяется сущность компаративных тропов в свете положений функционально-семантической и когнитивной теорий, теории лингвистической семантики. Языковая образность рассматривается как параметр идиостиля Джона Фаулза, одного из наиболее значительных писателей Англии второй половины 20 в. Впервые в лингвистическом аспекте исследуется не только его проза, но и поэзия, литературная критика, публицистика. Предметом исследования является семантическая структура компаративных тропов, служащая основой их объединения в сквозные образные парадигмы, и ее роль в создании индивидуально-авторской модели мира. Теоретические положения и практические результаты исследования могут быть использованы в курсе стилистики и английской литературы, на занятиях по аналитическому и домашнему чтению, подготовке исследовательских работ по филологии.

ISBN 978-5-458-56999-6

© Издательство Нобель Пресс, 2020
© И.Ю. Кочешкова, 2020

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	5
ГЛАВА 1. КОМПАРАТИВНЫЕ ТРОПЫ КАК БАЗИСНЫЙ КОМПОНЕНТ ОБРАЗНОЙ СИСТЕМЫ В ИНДИВИДУАЛЬНО-АВТОРСКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ МОДЕЛИ МИРА.....	10
1.1. ИДИОСТИЛЬ И КАРТИНА МИРА.....	10
1.2. ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ АВТОРА	17
1.3. СООТНОШЕНИЕ ПОНЯТИЙ <i>ОБРАЗ</i> И <i>ТРОП</i>	26
ПРОБЛЕМА КЛАССИФИКАЦИИ ТРОПОВ	26
1.4. КОМПАРАТИВНЫЕ ТРОПЫ КАК ОБРАЗНОЕ ВОПЛОЩЕНИЕ КАТЕГОРИИ КОМПАРАТИВНОСТИ	43
1.5. СЕМАНТИЧЕСКИЕ МЕХАНИЗМЫ ТРОПЕИЗАЦИИ	49
1.6. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ РАЗНОВИДНОСТИ КОМПАРАТИВНЫХ ТРОПОВ. ПАРАДИГМЫ ОБРАЗОВ	63
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1	81
ГЛАВА 2. ОТРАЖЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ АВТОРСКОЙ КАРТИНЫ МИРА В ОБРАЗНЫХ ПАРАДИГМАХ ДЖ. ФАУЛЗА	84
2.1. СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ КТ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ДЖ. ФАУЛЗА.....	84
2.2. ВЕДУЩИЕ ОБРАЗНЫЕ ПАРАДИГМЫ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ДЖ.ФАУЛЗА.....	92
2.2.1 ХАРАКТЕРОЛОГИЧЕСКИЕ ОБРАЗНЫЕ ПАРАДИГМЫ	92
2.2.2. ОБРАЗНАЯ ПАРАДИГМА «МИР – ИСКУССТВО»	103
2.2.2.1. АЛЛЮЗИВНЫЕ И ИНТЕРМЕДИАЛЬНЫЕ ОБРАЗНЫЕ ПАРАДИГМЫ	103
2.2.2.2. ОБРАЗНАЯ ПАРАДИГМА «МИР-ТЕКСТ»	118
2.3. РОЛЬ КТ В ПРОСТРАНСТВЕННО-ВРЕМЕННОМ МОДЕЛИРОВАНИИ.....	138
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2	147
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	149
БИБЛИОГРАФИЯ.....	153

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Алтайская государственная педагогическая академия»

специальность 10.02.04 – германские языки

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее исследование посвящено системному описанию компаративных тропов в творчестве Джона Фаулза и их роли в отражении авторского мировосприятия.

Развитие лингвостилистики последних десятилетий характеризуется повышенным вниманием к субъективной стороне порождения и восприятия художественного текста и активной разработкой вопросов идиостиля и индивидуально-авторской картины мира. В этой связи актуальным остается изучение вербальной образности, традиционно находящейся в центре внимания стилистики. Это обусловлено тем, что одной из главных задач анализа словесной ткани художественных произведений является определение своеобразия речевых средств, в которых находит свое выражение индивидуальное мировоззрение автора. Пристальное внимание к особенностям авторской художественной речи заложено в традициях русской лингвистики и поэтики, в основополагающих трудах А.А. Потебни, Л.В.Щербы, М.М. Бахтина, В.В. Виноградова, Б.М. Эйхенбаума, В.М. Томашевского, В.М. Жирмунского, Т.И. Сильман и др.

Актуальность темы обусловлена необходимостью дальнейшего исследования тропеических средств языка и их функций в речи и мышлении, расширения представления о закономерностях формирования и функционирования образа в художественном тексте, о роли образности в отражении авторской картины мира и ее влиянии на мировосприятие читателя.

Анализ выразительных средств поэтического языка представляется нам целесообразным и полноценным, если он проводится не на конгломерате разрозненных примеров из разных авторов, а в русле определения параметров индивидуального стиля конкретного автора.

Джон Фаулз относится к числу художников слова, чья интеллектуально-художественная деятельность столь разнопланова и глубока, что продолжает волновать умы почитателей и интерпретаторов его творчества, несмотря на уже су-

ществующие в гуманитарной науке масштабные исследования. Значительное число работ, посвященных произведениям Дж. Фаулза, выполнено в русле литературоведения (Кабанова 1986, Фрейбергс 1986, Пирузян 1992, Горобченко 1996, Лобкова 2001, Тимофеев 1998). В лингвистическом аспекте отдельные романы Дж. Фаулза использовались в качестве материала для изучения проблемы словесного художественного портрета (Мальцева 1986, Серова 1996, Башкатова 2003), формирования подтекста (Шпинев 1986), правил семантического вывода (Антипенко 2000), полифонии (Демина, 2003).

При всем многообразии исследовательских подходов, до сих пор не было предпринято попытки системного описания лингвистической образности как параметра идиостиля Дж. Фаулза; «за кадром» оставались его поэзия, литературная критика, публицистика, без изучения которых невозможно составить целостное представление об индивидуально-авторском мировосприятии.

В качестве **объекта** нашего исследования выступают использованные автором неконвенциональные компаративные тропы, **предметом** исследования является семантическая структура компаративных тропов, служащая основой их объединения в сквозные образные парадигмы, и ее роль в создании индивидуально-авторской модели мира.

Таким образом, **целью** настоящей работы является анализ компаративных тропов в творчестве Дж. Фаулза как элемента художественно-языковой парадигмы идиостиля и способа выражения индивидуально-авторского мировосприятия.

Цель исследования определяет постановку следующих **задач**:

- 1) уточнение понятия «идиостиль» и его основных параметров;
- 2) рассмотрение понятия «языковая личность» и его соотношения с категорией «автор»;
- 3) анализ различных подходов к определению образности и соотношению понятий «образ» и «троп»;
- 4) описание сущности компаративных тропов с позиций когнитивной семантики;

- 5) характеристика структурных особенностей компаративных тропов в творчестве Дж. Фаулза;
- 6) выявление доминантных образных парадигм в текстовом пространстве Дж. Фаулза;
- 7) рассмотрение частных образных парадигм как основного средства репрезентации индивидуально-авторской картины мира.

Научная новизна заключается в том, что в работе компаративная образность впервые рассматривается как параметр идиостиля Дж. Фаулза и проводится комплексное исследование доминантных образных парадигм в интратекстуальном аспекте.

Теоретическая значимость заключается в том, что она вносит вклад в изучение индивидуально-авторской образности с использованием новых научных достижений в области стилистики декодирования, неориторики и когнитивной лингвистики. В работе рассматриваются вопросы осмысления действительности отдельной языковой личностью – Дж. Фаулзом – через образность текста, исследуются фрагменты индивидуальной авторской картины мира, отраженной в семантической структуре компаративных тропов в текстах разных жанров.

Практическая значимость исследования состоит в том, что его теоретические положения и практические результаты могут быть использованы в курсах стилистики и английской литературы, на практических занятиях по аналитическому и домашнему чтению, при разработке отдельных аспектов лингвостилистической интерпретации текста, написании курсовых и дипломных работ по филологии.

Основные положения исследования:

1. Одним из ведущих параметров идиостиля и средств выражения мировосприятия автора является семантическая структура компаративных тропов.
2. Компаративные тропы – лингвистическое воплощение образности – включают в себя все структурно-семантические виды метафоры и образного сравнения. Основой данного объединения является общность метафоры и образ-

ного сравнения с точки зрения структуры, семантики и функционирования, а также общность лежащих в их основе когнитивных процессов.

3. Ведущее место в системе компаративных тропов у Дж. Фаулза принадлежит ситуативным образным сравнениям, развернутым и сложным компаративным тропам; среди простых компаративных тропов — двучленным метафорам, большая часть которых представлена генитивной структурой, и одночленным метафорам.

4. В основе авторского мировосприятия Дж. Фаулза лежит метафорическая триада «человек-природа-искусство», компоненты которой находятся в отношениях взаимоотождествления и взаимоуподобления.

5. Компаративные тропы в творчестве Дж. Фаулза участвуют в моделировании пространственных и временных отношений.

Материалом исследования послужили 1400 примеров неконвенциональных компаративных тропов, отобранных методом сплошной и целенаправленной выборки из всех опубликованных романов и стихотворений Дж. Фаулза, а также наиболее известных и значительных эссе, литературно-критических статей и интервью, общий объем которых составил 4579 страниц.

Теоретическую базу исследования составили работы отечественных и зарубежных ученых в области стилистики и лингвистики текста (Ш. Балли, И.В. Арнольд, И.Р. Гальперин, К.А. Долинин, В.А. Кухаренко, З.Я. Тураева,), литературоведческой и философской эстетики и семиотики (М.М. Бахтин, В.В. Виноградов, Б.О. Корман, Ю.М. Лотман), лингвистической семантики (М.В. Никитин). В работе также использованы основные положения теории языковой личности Ю.Н. Караулова, теории концептуальной интеграции М. Тернера и Дж. Фоконье, теории образных парадигм Н.В. Павлович.

Во введении обосновывается актуальность темы, выделяются объект и предмет исследования, определяются цель и задачи работы, перечисляются методы исследования, обосновывается научная новизна, определяются теоретическая

и практическая значимость работы, формулируются положения, выносимые на защиту, приводятся сведения об апробации, излагается краткое содержание и структура исследования.

Первая глава «Компаративные тропы как базисный компонент образной системы в индивидуально-авторской художественной модели мира» содержит критический анализ литературы по теме исследования и основные теоретические положения. В данной главе освещаются важнейшие вопросы описания идиостиля в связи с проблемой изучения индивидуальной картины мира и языковой личности автора. Далее описываются различные подходы к пониманию образа и образности; основное внимание при этом уделяется вопросу языкового воплощения образности – компаративным тропам – в структурно-семантическом и когнитивном аспектах.

Во второй главе «Отражение индивидуальной авторской картины мира в образных парадигмах Дж. Фаулза» представлен анализ индивидуально-авторских компаративных тропов с точки зрения их структуры, семантики и функционирования. Выявляются доминантные образные парадигмы, характерные для всего творчества писателя и воплощающие важные компоненты индивидуально-авторской картины мира.

В заключении излагаются основные выводы и результаты исследования, намечаются перспективы дальнейшей работы по данной теме.

ГЛАВА 1.

**КОМПАРАТИВНЫЕ ТРОПЫ КАК БАЗИСНЫЙ КОМПОНЕНТ
ОБРАЗНОЙ СИСТЕМЫ В ИНДИВИДУАЛЬНО-АВТОРСКОЙ
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ МОДЕЛИ МИРА****1.1. Идиостиль и картина мира**

Развитие лингвостилистики последних десятилетий характеризуется повышенным вниманием к субъективной, личностной стороне порождения и восприятия художественного текста и активной разработкой проблемы языковой личности, человеческого фактора в языке и вопросов индивидуально-авторской картины мира. Проблема стиля, таким образом, переходит на уровень определения идиостиля и его параметров.

Стиль представляется нам сугубо индивидуальным явлением, «эстетически воплощенной реальностью художественного познания мира и в то же время формой этого познания» отдельным индивидом (Григорян, 1974: 5). Всякий стиль есть формальное выражение определенного мировосприятия и мировоззрения. Мировоззрение понимается здесь не в узком, логическом смысле, а в широком, философском, как «поэтическая концепция жизни и мира» (Сакулин, 1990: 14). Она пронизывает все творчество художника и, вследствие этого, придает индивидуальному стилю высшее внутреннее единство.

В лингвистической науке термины *идиостиль* и *идиолект* зачастую использовались как синонимы, однако в последних работах по проблематике идиостиля они разводятся как разнопорядковые (см. Григорьев 1983, Золян 1986, Северская, Преображенский 1991 и др.). Идиолект – более широкое, общелингвистическое понятие, которое представляет собой «реализацию свойств языковой системы в речи отдельного индивида» (Лютикова, 2000: 4). Идиостиль («поэтический идиолект») – «совокупность общих, свойственных художественному тексту, и индивидуально-стилистических особенностей» текстов конкретного автора (Лаврова, 2000: 38). Субстанционально он пребывает в таких эстетических кате-

гориях, как метод, мировоззрение, манера, образ, аксиологический ряд, традиция, новаторство, творческая индивидуальность и др., но не сводим ни к одной из них. Тем не менее, существенным шагом в определении общей формулы идиостиля автора может стать анализ лингвистического воплощения отдельной категории или соотношения некоторых из них. Так, двумя внутренне согласованными компонентами идиостиля можно считать поэтический язык и поэтический мир. С точки зрения создания поэтом собственной модели мира поэтический язык является средством выражения мировосприятия автора, «строительным материалом его поэтического мира» (Лаврова, 2000: 28).

К настоящему времени первичный концепт «мир» (все сущее, реальность / покой, порядок) значительно расширился, реальному миру противопоставляются и сопоставляются с ним ментальные (т.е. воображаемые, возможные) миры (Новикова, Черемисина, 2000: 2).

Наряду с интуитивными представлениями о мирах выделяют ментальные миры, отражающие результаты познавательной деятельности человека – концептуальную картину мира, обобщенно отражающую наши знания о реальном мире; общенаучную и специально ориентированные картины мира, являющиеся результатом познания реальности абстрагированно, посредством формально-логического аппарата; художественную картину мира, составляющую грань концептуального образа действительности, созданного средствами различных искусств.

В философско-эстетическом аспекте картина мира во многом определяется представлениями о началах гармонии и дисгармонии, о порядке и хаосе в составе универсума. В этой связи различаются классическая и неклассическая картины мира, а в иной, более расчлененной терминологии, имеющей форму триады, — классическая, неоклассическая (или обновленная классическая) и собственно неклассическая (или антиклассическая).. Классическая картина мира — это понимание бытия как единого, упорядоченного, гармоничного, имеющего неизменные константы и смысл, а человека — как сущностно и органически причастного этому бытию, в него вовлеченного. Подобного рода представление об универсуме

укоренено в опыте человечества изначально. Именно этой потребности отвечает исторически ранняя мифология, где мир понимается как в совершенстве организованный, разумный и значимый Космос. Такому представлению об универсуме соответствует идея Логоса (как в ее античном, платоновском, так и христианском варианте) (Хализев, 2001: 24-28).

Существенные коррективы в классическую картину мира (не отвергая постулата глубинной упорядоченности универсума) внесли мыслители эпохи романтизма, полагавшие, что во всем сущем неизменно укоренены и начала дисгармонии и хаоса. В близкие нам времена, отмеченные влиянием Ф. Ницше и открытиями в области физики (теория относительности, квантовая механика), главное же — ужасами мировых войн и тоталитарных режимов, а также серьезными симптомами глобального экологического кризиса, классическая картина мира в ее традиционной форме подверглась радикальной критике. Внимание общества более чем когда-либо ранее сосредоточилось на динамичности бытия и его дисгармонических сторонах. Стал влиятельным и авторитетным взгляд на бытие как раздробленное, хаотическое, не имеющее констант, вечно нестабильное, враждебное человеку, в котором тоже все ненадежно и зыбко. В подобном же русле трактуют бытие экзистенциалисты (Ж.-П. Сартр, А. Камю), а также современные постмодернисты во главе с Ж. Дерридой, «деконструирующие» все устойчивое, стабильное, безусловное, и объявившие «нескончаемую войну» логоцентризму (Ильин, 1998).

В то же время для современной эпохи характерно и обновленное классическое видение мира, вобравшее в себя представление как об извечной динамике универсума и неустранимых диссонансах в его составе, так и об устойчивости, упорядоченности бытия и его гармонических начал, о глубинной упорядоченности универсума (неоклассическая картина мира).

Картины мира различаются также с точки зрения формы существования. Они могут быть: